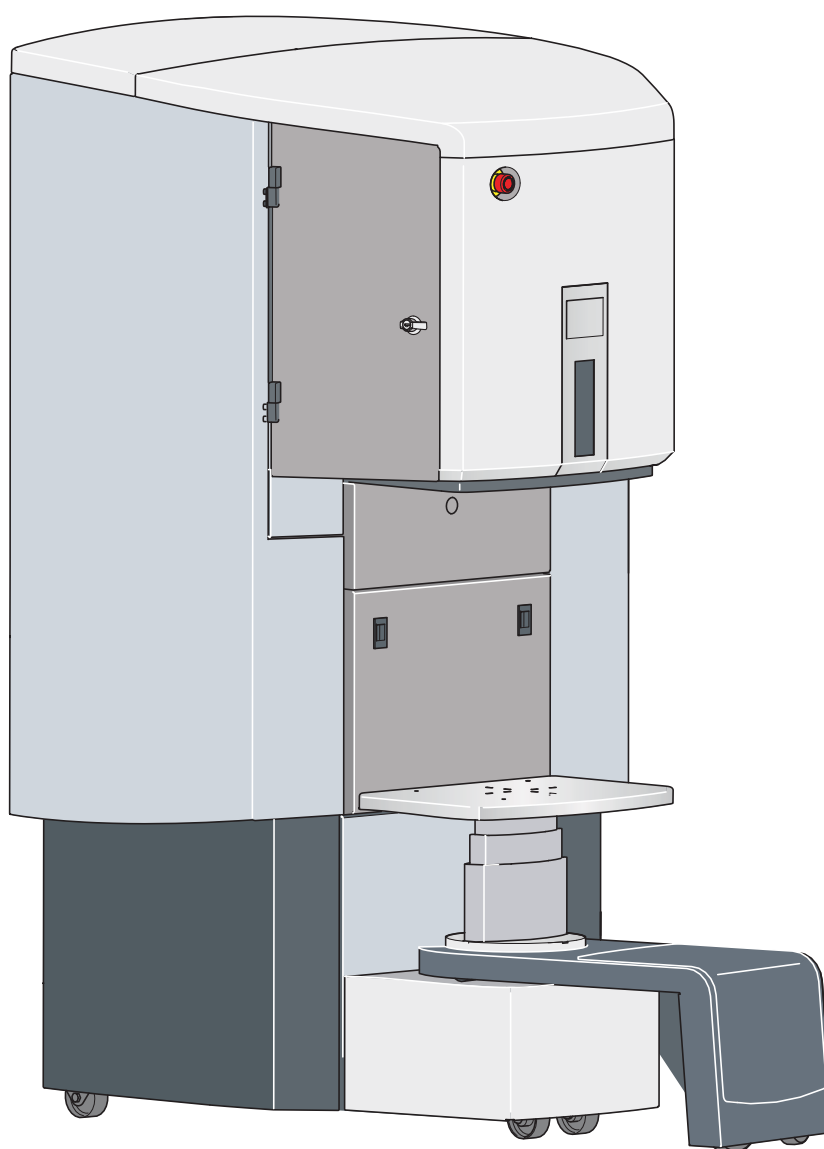


Manuale

Harbil HA450 / Harbil HA650



© **Fast & Fluid Management B.V.**

È vietato riprodurre, archiviare in sistemi di ricerca o trasmettere in qualsiasi forma o con qualsivoglia supporto, elettronico, meccanico, tramite fotocopia, registrazione o altro il presente manuale o parte dello stesso senza previa autorizzazione scritta da parte di Fast & Fluid Management B.V.

Il presente manuale potrebbe contenere inesattezze tecniche o errori tipografici.

Fast & Fluid Management B.V. si riserva il diritto di modificare il contenuto del presente manuale di tanto in tanto senza obbligo alcuno di avviso in merito a dette revisioni o modifiche.

Dettagli e valori forniti nel presente manuale sono valori medi e sono stati compilati con attenzione. Tuttavia, essi non sono vincolanti e Fast & Fluid Management B.V. declina ogni responsabilità in caso di danni o conseguenze negative subiti a seguito dell'impiego delle informazioni fornite in questo documento o dell'utilizzo dei prodotti, processi o apparecchiature a cui si riferisce il presente manuale. Quanto alla certezza che l'uso delle informazioni o dei prodotti, processi o apparecchiature a cui si riferisce il presente manuale non violi brevetti o diritti di terzi, non viene rilasciata alcuna garanzia. Le informazioni fornite non esonerano l'utente dal fare i propri esperimenti e test.

Indice

1	Informazioni sul presente manuale.....	5
1.1	Come utilizzare il manuale	5
1.2	Elenco delle modifiche.....	5
2	Sicurezza	7
2.1	Uso previsto.....	7
2.2	Responsabilità	7
2.2.1	Responsabilità generale	7
2.2.2	Responsabilità specifica per la macchina	7
2.3	Qualifiche dell'utente per l'installazione	8
2.4	Certificazione CE.....	8
2.5	Simboli di sicurezza sulla macchina	9
2.6	Simboli di sicurezza nel manuale	9
2.7	Smaltimento della macchina.....	10
3	Manuale dell'operatore	11
3.1	Descrizione	11
3.1.1	Panoramica della macchina	11
3.1.2	Panoramica dei comandi	12
3.1.3	Panoramica della macchina (retro)	13
3.1.4	Targhetta identificatrice: numero di serie	14
3.1.5	Targhetta identificatrice: dettagli	14
3.2	Funzionamento	15
3.2.1	Procedura generale di dispensazione	15
3.2.2	Posizionare il barattolo	16
3.2.3	Sollevare il piano per i barattoli	16
3.2.4	Abbassare il piano per i barattoli	16
3.3	Manutenzione	17
3.3.1	Pulizia generale: dopo ogni operazione di dispensazione	17
3.3.2	Pulizia del contenitore delle spazzole: giornaliera.....	17
3.3.3	Pulizia della piastra di commutazione: mensilmente	19
3.3.4	Riempimento di un canestro.....	21
3.3.5	Uso dell'interruttore di arresto di emergenza.....	21

4	Installazione	23
4.1	Disimballare la macchina.....	23
4.1.1	Rimuovere il cartone	23
4.1.2	Rimuovere le staffe di trasporto sulla parte anteriore.....	23
4.1.3	Rimuovere le staffe di trasporto sul retro	24
4.1.4	Rimuovere i listelli di legno	24
4.1.5	Rimuovere la protezione in plastica dai canestri	24
4.1.6	Rimuovere la protezione in plastica dalla piastra di commutazione	25
4.2	Collocare la macchina in posizione	25
4.2.1	Spostare la macchina nella posizione definitiva con una rampa (optional).....	25
4.2.2	Collocare la macchina nella posizione finale.....	25
4.2.3	Posizionare il gradino	26
4.2.4	Ruotare il gradino	26
4.3	Installare il computer	26
4.3.1	Aprire il pannello posteriore.....	26
4.3.2	Installare il computer	27
4.4	Accensione della macchina	27
4.5	Primo utilizzo	27
5	Risoluzione dei problemi	29
5.1	Contattare l'assistenza	29
5.2	Segnali audio.....	29
5.3	Messaggi di errore e altri malfunzionamenti.....	30
6	Dati tecnici.....	33
6.1	Specifiche generali	33
6.2	Dimensioni e peso	33
6.3	Condizioni ambientali	34
6.4	Livello di rumore	34
6.5	Classificazione di sicurezza.....	34
6.6	Specifiche elettriche	34
6.7	Specifiche della pompa	35
6.8	Schema elettrico.....	36

1 Informazioni sul presente manuale

Il manuale fornisce le informazioni necessarie per:

- installare
- utilizzare
- effettuare la manutenzione di base
- risolvere problemi minori.

Nel presente manuale, con il termine "macchina" si intendono i modelli HA450, HA650 e tutte le relative versioni.

Il manuale contiene le istruzioni originali. La lingua originale del manuale è l'inglese. Le versioni in tutte le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

1.1 Come utilizzare il manuale

Per un uso sicuro della macchina, è importante:

- 1 Acquisire familiarità con la struttura e il contenuto.
- 2 Leggere accuratamente il capitolo relativo alla sicurezza e assicurarsi di aver compreso tutte le istruzioni. Vedere § 2.
- 3 Effettuare le operazioni completamente e rispettando la sequenza fornita.

1.2 Elenco delle modifiche

Edizione	Revisore	Controllo	Data	Descrizione
1.0	ES	TB	10/2013	Prima edizione
1.1	EvT	TB	11/2014	Ulteriori procedure e aggiornamenti

2 Sicurezza



AVVERTENZA

Leggere il manuale prima di installare o utilizzare la macchina. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni personali, decesso o danni materiali.

2.1 Uso previsto

La macchina è progettata per dispensare vernici in un barattolo. Qualsiasi altro utilizzo della macchina è severamente vietato.

2.2 Responsabilità

2.2.1 Responsabilità generale

Le nostre macchine e i nostri accessori sono totalmente conformi con i regolamenti CE. Qualsiasi modifica può causare il mancato rispetto dei requisiti di sicurezza CE, pertanto non sono ammesse modifiche. Fast & Fluid Management B.V. declina ogni responsabilità in caso di modifiche a macchine e/o accessori.

Fast & Fluid Management B.V. declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza delle regole descritte di seguito.

- La macchina è destinata esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
- Questa macchina può essere utilizzata esclusivamente per applicazioni commerciali. Questa macchina non è un elettrodomestico per uso privato.
- Osservare tutte le normative di sicurezza locali.
- Rispettare i requisiti minimi della capacità di carico del pavimento dell'edificio.
- Collocare la macchina in un ambiente ben illuminato e ben ventilato.
- Installare e collegare la macchina in conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale.
- Collegare la macchina a una presa a parete con messa a terra.
- Non utilizzare cavi di prolunga.
- Non collocare oggetti sulla parte superiore della macchina.
- Non utilizzare una macchina danneggiata. Per eventuali dubbi, contattare il fornitore. Vedere § 5.1.
- Mantenere la macchina in buone condizioni. Verificare che eventuali componenti difettosi vengano immediatamente sostituiti.
- Sostituire i componenti solo con parti di ricambio originali Fast & Fluid Management B.V.

Tutti gli interventi di manutenzione non descritti nel presente manuale devono essere eseguiti da un tecnico addetto all'assistenza qualificato con adeguata formazione e certificazione rilasciata da Fast & Fluid Management B.V.

2.2.2 Responsabilità specifica per la macchina

La macchina è progettata per dispensare vernici in un barattolo in condizioni non pericolose.

Consultare la persona responsabile di salute e sicurezza presso il fornitore di vernici e/o di coloranti, per ottenere informazioni su come evitare condizioni di emergenza dovute a situazioni pericolose, ad esempio lesioni personali, o il rischio di incendio ed esplosione.

- Per evitare lesioni personali è necessario seguire scrupolosamente le schede di dati di sicurezza (SDS) dei materiali per coloranti, vernice e liquido per le spazzole (base).
- Non utilizzare liquidi infiammabili nel contenitore delle spazzole.
- L'uso di coloranti infiammabili o coloranti che diffondono potenziali vapori esplosivi può comportare rischi di incendio ed esplosione.

2.3 Qualifiche dell'utente per l'installazione

Installare la macchina solo se si è in possesso dell'autorizzazione scritta da parte del fornitore della macchina stessa.

2.4 Certificazione CE

La macchina ha ottenuto la certificazione CE. Ciò significa che la macchina è conforme con i requisiti essenziali relativi alla sicurezza. Le direttive considerate nel corso della progettazione sono disponibili sul sito www.fast-fluid.com.

2.5 Simboli di sicurezza sulla macchina



Pericolo per componenti rotanti



Rischio di schiacciamento della mano



Punto di messa a terra centrale



Rischio di schiacciamento del piede



Leggere il manuale



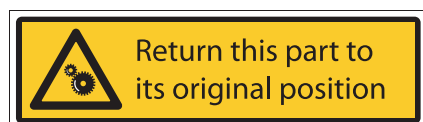
Attenzione



Rischio di scossa elettrica



Interruttore di spostamento su/giù del piano per i barattoli



Istruzione



Attivazione/disattivazione

2.6 Simboli di sicurezza nel manuale



AVVERTENZA
Può causare lesioni personali.



AVVERTENZA
Rischio di schiacciamento del piede.



ATTENZIONE
Può causare danni alla macchina.



Nota
Indica ulteriori informazioni.

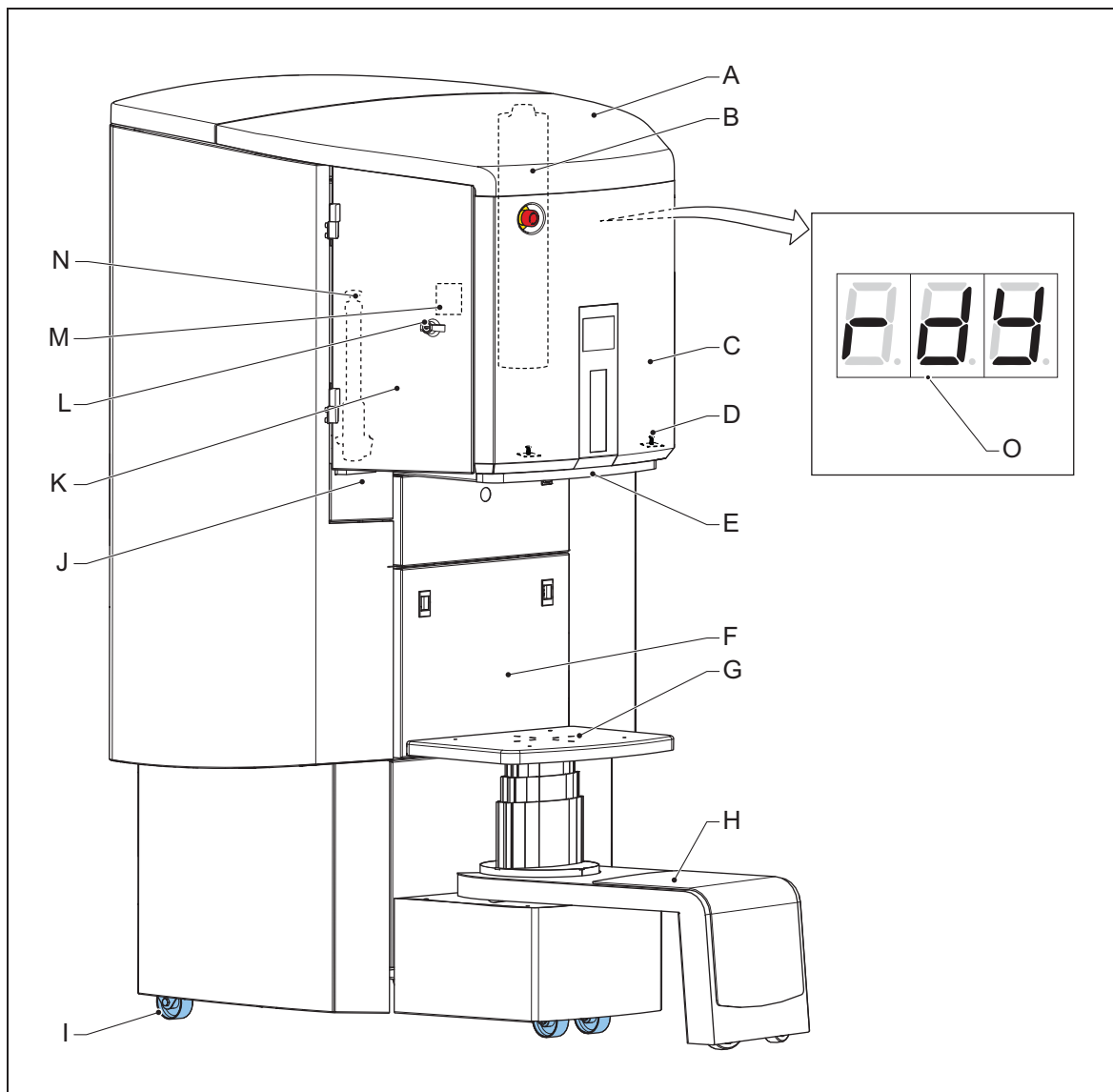
2.7 Smaltimento della macchina

1. Selezionare la macchina, gli accessori e gli imballaggi per consentire un riciclaggio ecocompatibile.
2. Non smaltire la macchina nei rifiuti domestici. Smaltire la macchina in conformità con le normative locali.
3. Smaltire i contenitori di rifiuti chimici in conformità con le normative locali.

3 Manuale dell'operatore

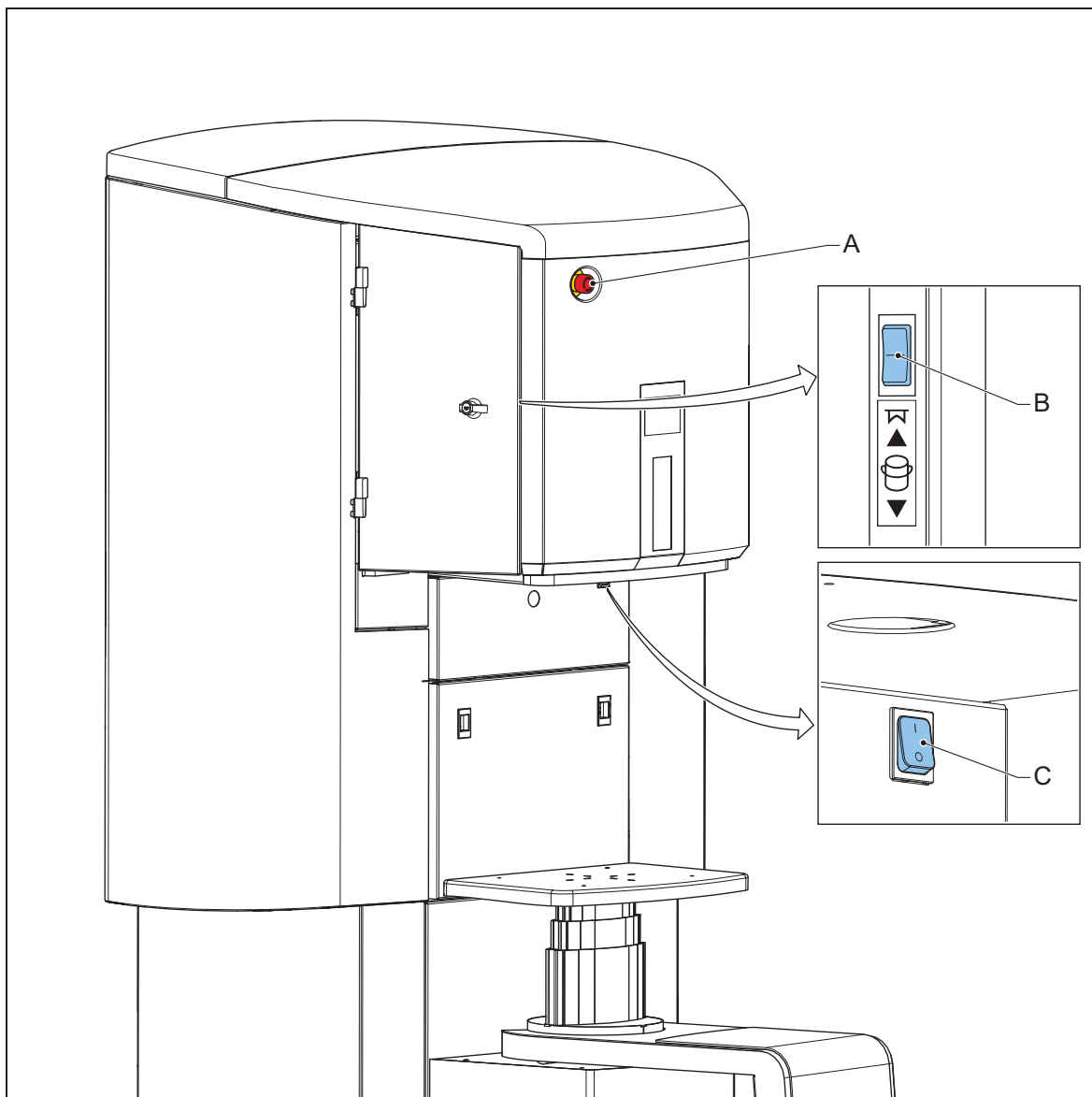
3.1 Descrizione

3.1.1 Panoramica della macchina



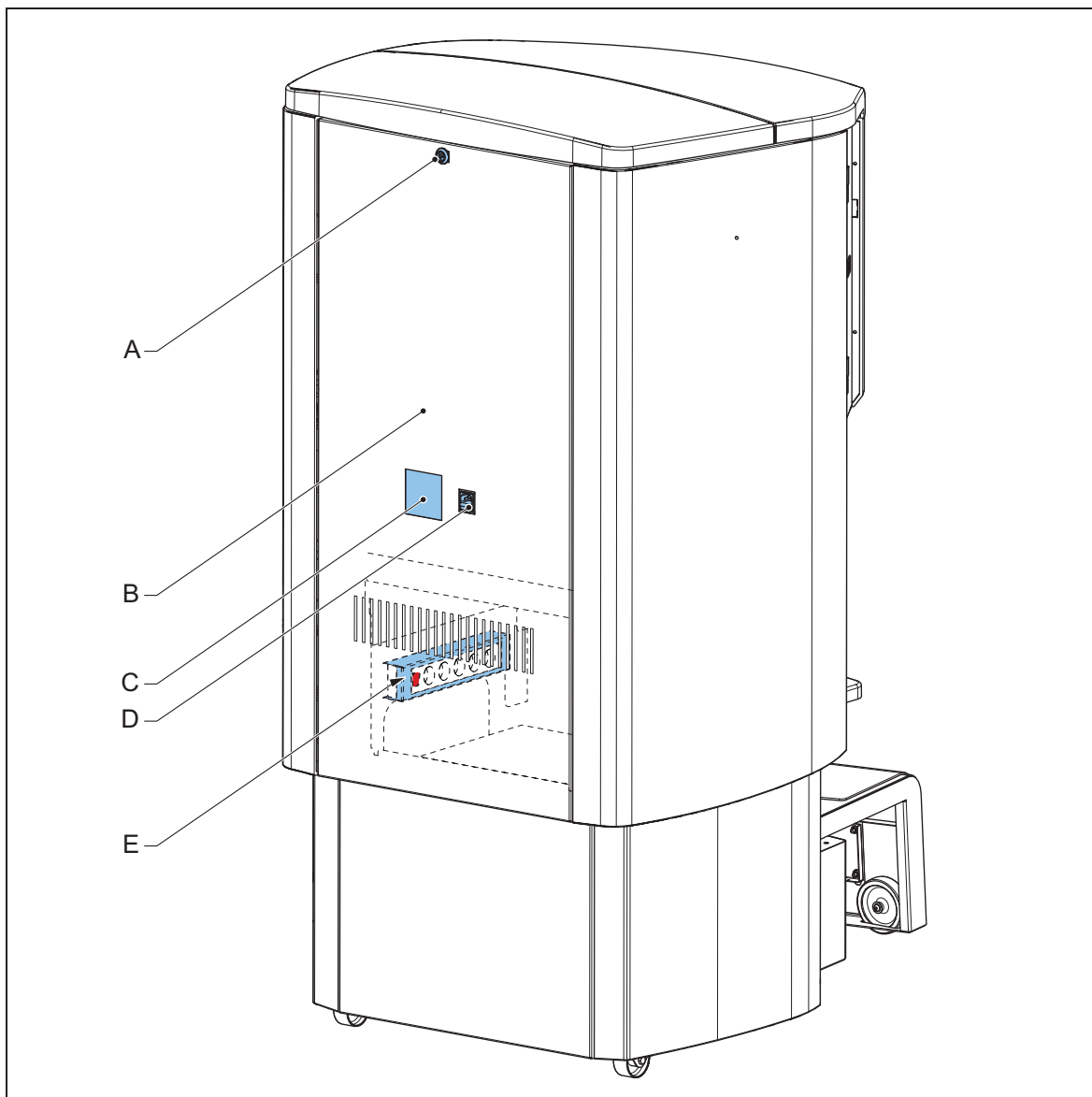
- | | |
|--|---|
| A: Copertura superiore | I: Ruote |
| B: Canestro | J: Contenitore delle spazzole |
| C: Portina anteriore | K: Portina laterale |
| D: Interruttore | L: Fermo |
| E: Interruttore della piastra di commutazione | M: Leva della portina anteriore |
| F: Copertura del computer | N: Pompa con ugello |
| G: Piano per i barattoli | O: Display all'interno della portina anteriore |
| H: Gradino | |

3.1.2 Panoramica dei comandi



- A: Interruttore di arresto di emergenza
B: Interruttore del piano per i barattoli
C: Interruttore del computer

3.1.3 Panoramica della macchina (retro)



- A: Fermo
B: Copertura posteriore
C: Targhetta identificatrice
D: Ingresso dell'alimentazione di rete
E: Presa a cinque vie

3.1.4 Targhetta identificatrice: numero di serie

	Fast & Fluid Management B.V. IDEX Dispensing P.O. Box 220 2170 AE Sassenheim The Netherlands THE TINTING COMPANY www.fast-fluid.com
	Model XXXXXX-XX (Xxxxxxxx) Prod. Week XX-XXXX Serial No: XXXXXXXXXX-XXXXXX

3.1.5 Targhetta identificatrice: dettagli

	Fast & Fluid Management B.V. IDEX Dispensing P.O. Box 220 2170 AE Sassenheim The Netherlands THE TINTING COMPANY www.fast-fluid.com											
	<table><tr><td colspan="2">XXX V~ XX/XX Hz XXX W</td></tr><tr><td>Model</td><td>XXX XX-XXX</td></tr><tr><td>Serial no.</td><td>XXXXXXXX-XXXXXX</td></tr><tr><td>Prod. week</td><td>XX-XXXX</td></tr><tr><td>Mass</td><td>XXXkg</td></tr><tr><td>Fuse</td><td>X AT</td></tr></table> Patented families © Design © XXXXXXXXXX XXXXXXXXXX XXXXXXXXXX     Made in XXXXXX	XXX V~ XX/XX Hz XXX W		Model	XXX XX-XXX	Serial no.	XXXXXXXX-XXXXXX	Prod. week	XX-XXXX	Mass	XXXkg	Fuse
XXX V~ XX/XX Hz XXX W												
Model	XXX XX-XXX											
Serial no.	XXXXXXXX-XXXXXX											
Prod. week	XX-XXXX											
Mass	XXXkg											
Fuse	X AT											

3.2 Funzionamento



AVVERTENZA

Premere l'interruttore di arresto di emergenza esclusivamente in caso di un'emergenza correlata alla sicurezza.

Verificare che il problema sia stato risolto prima di ripristinare l'interruttore di arresto di emergenza.

Ripristinando l'interruttore di arresto di emergenza, la macchina si riavvia automaticamente. Quando la macchina è in funzione, emette un segnale acustico (due bip).



ATTENZIONE

Non scollegare l'alimentazione dalla macchina. La macchina deve periodicamente mescolare le vernici.



Nota

L'interruttore del computer ha le sole funzioni di accendere e spegnere il computer.

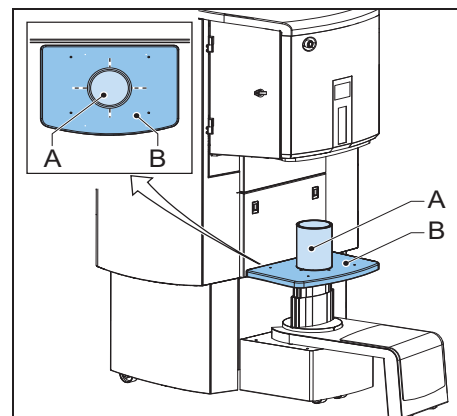
3.2.1 Procedura generale di dispensazione

Per tutte le istruzioni relative al software: consultare la documentazione del software.

1. Posizionare il barattolo. Vedere § 3.2.2.
2. Sollevare il piano per barattoli. Vedere § 3.2.3.
3. Selezionare la ricetta e procedere con la dispensazione.
Consultare la documentazione del software.
4. Abbassare il piano per barattoli. Vedere § 3.2.4.
5. Rimuovere il barattolo.

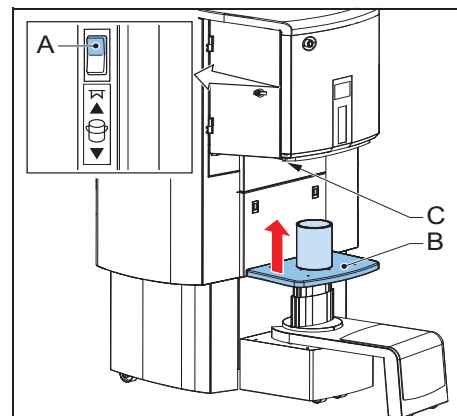
3.2.2 Posizionare il barattolo

1. Posizionare il barattolo (A) al centro del contrassegno (B) sul piano per i barattoli.



3.2.3 Sollevare il piano per i barattoli

1. Mantenere premuta la parte superiore dell'interruttore (A) del piano per i barattoli. *Il piano per i barattoli (B) si sposta verso l'alto e si arresta quando il barattolo si trova di fronte al relativo sensore (C).*
2. Quando il piano per i barattoli si arresta, rilasciare l'interruttore.



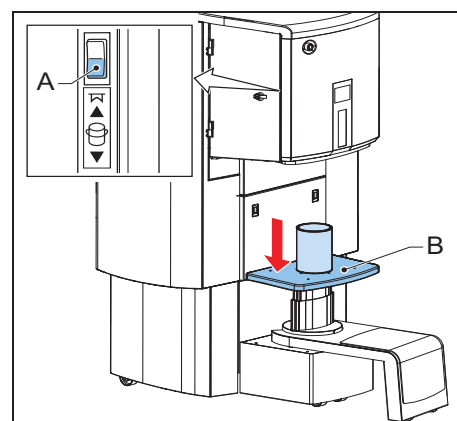
3.2.4 Abbassare il piano per i barattoli

1. Mantenere premuta la parte inferiore dell'interruttore (A) del piano per i barattoli. *Il piano per i barattoli (B) si abbassa.*
2. Quando è possibile rimuovere il barattolo, rilasciare l'interruttore del piano per i barattoli. Tenendo premuto l'interruttore del piano per i barattoli, il piano si abbassa fino all'arresto.



AVVERTENZA

Non inserire il piede sotto il piano per i barattoli.



3.3 Manutenzione

3.3.1 Pulizia generale: dopo ogni operazione di dispensazione

1. Pulire la macchina con un panno e rimuovere eventuali vernici o altri liquidi versati.

**ATTENZIONE**

Non utilizzare detergenti a base di solventi organici per pulire le parti verniciate o in plastica della macchina.

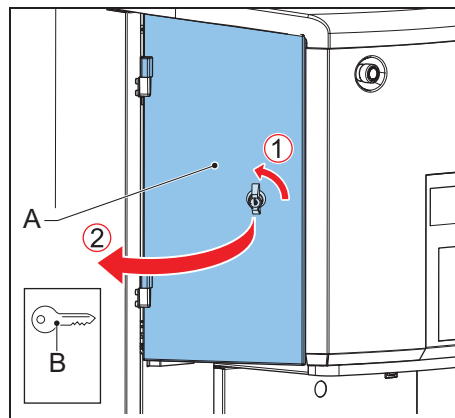
3.3.2 Pulizia del contenitore delle spazzole: giornaliera

**ATTENZIONE**

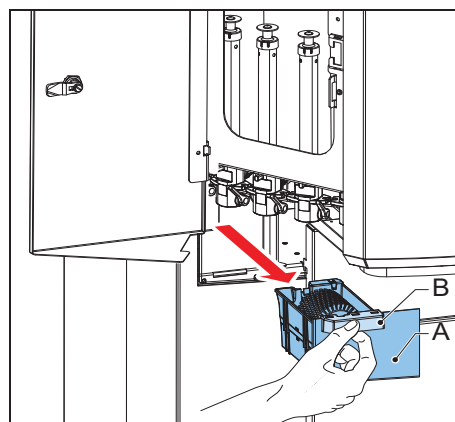
Se non viene eseguita una pulizia quotidiana di questi elementi, si può verificare un forte inquinamento.

Aprire la portina laterale

1. Sbloccare la portina laterale (A). *Utilizzare la chiave (B).*
2. Aprire la portina laterale.

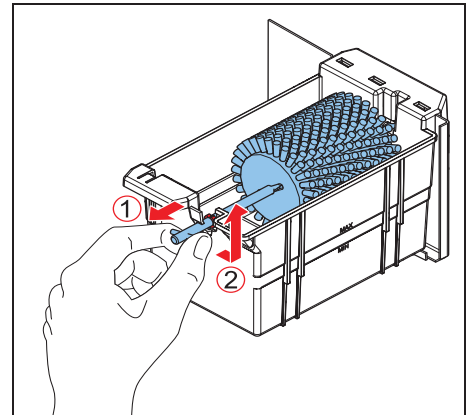
**Rimuovere il contenitore delle spazzole**

1. Rimuovere il contenitore delle spazzole. *Utilizzare la maniglia.*

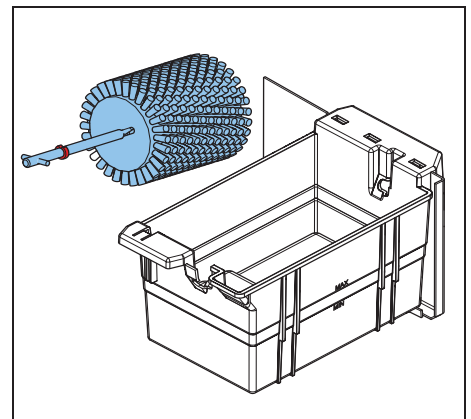


Rimuovere le spazzole

1. Rimuovere le spazzole dal contenitore delle spazzole.

**Pulire il contenitore delle spazzole**

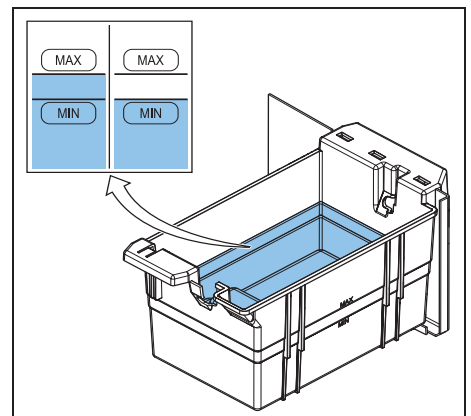
1. Rimuovere il liquido dal contenitore delle spazzole. Per lo smaltimento del liquido, rispettare le normative locali.

**Riempire il contenitore delle spazzole**

1. Riempire il contenitore delle spazzole con il liquido indicato dal fornitore di vernici. Il livello del liquido deve essere compreso tra i contrassegni "MIN" e "MAX".

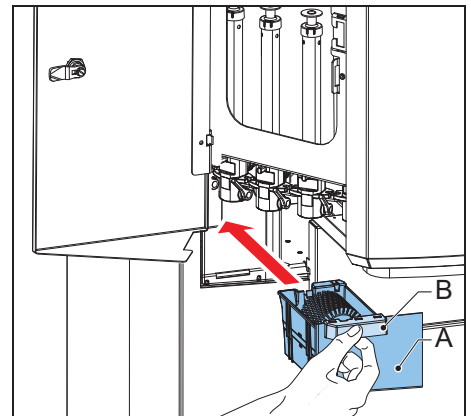
**AVVERTENZA**

Non inserire liquidi infiammabili nel contenitore delle spazzole.

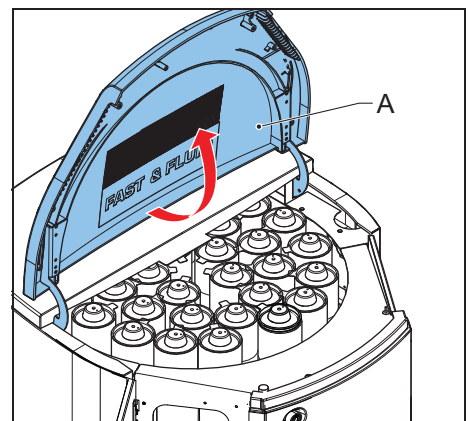


Riposizionare il contenitore delle spazzole

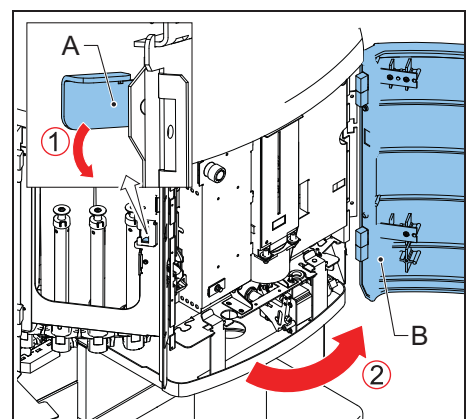
1. Riposizionare il contenitore delle spazzole.
2. Chiudere la portina laterale.
3. Chiudere a chiave la portina laterale.

**3.3.3 Pulizia della piastra di commutazione: mensilmente****Aprire le coperture**

1. Aprire la portina laterale. Vedere § 3.3.2.
2. Aprire la copertura superiore (A).

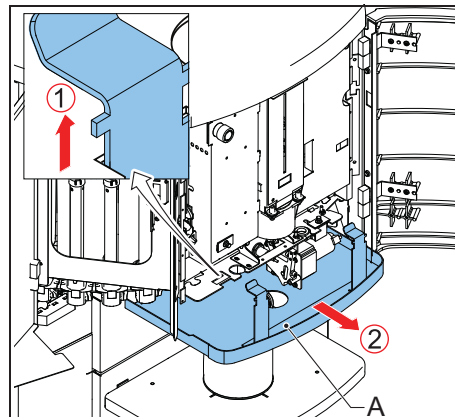


3. Sbloccare la portina anteriore (B). *Abbassare la leva (A).*
4. Aprire la portina anteriore.



Rimuovere la piastra di commutazione

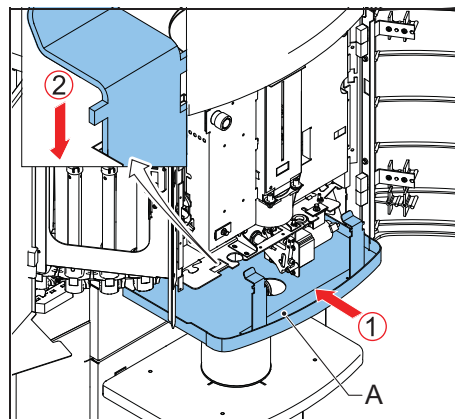
1. Rimuovere la piastra di commutazione (A).
 - a. Sollevare la piastra di commutazione dai relativi interruttori.
 - b. Estrarre la piastra di commutazione.

**Pulire la piastra di commutazione**

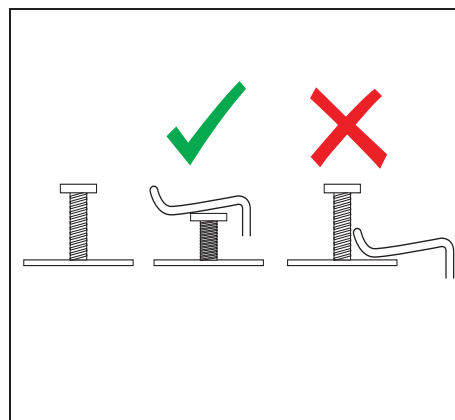
1. Pulire la piastra di commutazione. *Utilizzare un panno per pulizia con un detergente inorganico liquido.*

Riposizionare la piastra di commutazione

1. Riposizionare la piastra di commutazione (A).
 - a. Far scorrere all'interno la piastra di commutazione.
 - b. Abbassare la piastra di commutazione fino a quando non entra in contatto con i relativi interruttori. *La piastra di commutazione è disattivata.*

**Esaminare gli interruttori della piastra di commutazione**

1. Verificare che la piastra di commutazione sia ben a contatto con gli interruttori. *Nel caso contrario la piastra di commutazione viene attivata.*



3.3.4 Riempimento di un canestro



AVVERTENZA

Consultare la scheda tecnica di sicurezza dei materiali (SDS) dei coloranti per le misure di sicurezza personali richieste per la manipolazione del colorante.



ATTENZIONE

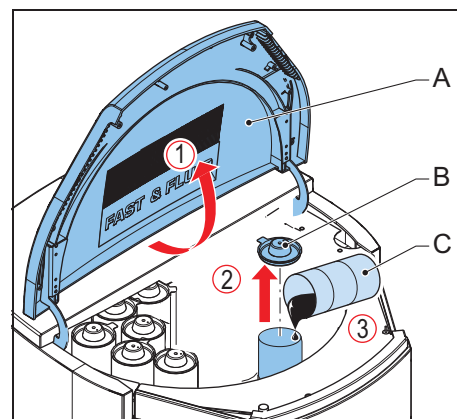
Verificare che il livello di colorante nel canestro sia corretto. Un canestro vuoto può causare una dispensazione non accurata e/o un errore nella ricetta.



Nota

Il software verifica il livello di colorante in ciascun canestro. Il software della macchina indica quando è necessario riempire un canestro.

1. Nel software, attivare l'opzione di riempimento dei canestri.
2. Aprire la copertura superiore (A).
3. Rimuovere il coperchio dal canestro (B).
4. Aggiungere colorante (C). Evitare fuoriuscite.



3.3.5 Uso dell'interruttore di arresto di emergenza

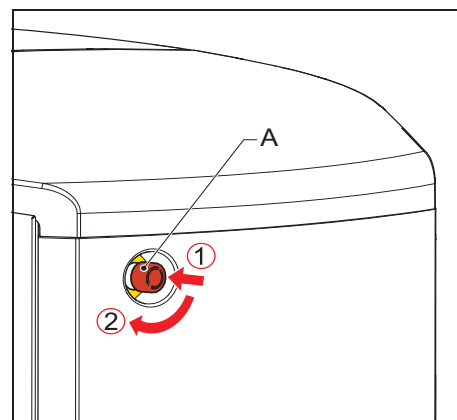
1. Premere l'interruttore di arresto di emergenza (A). La macchina si arresta immediatamente.



ATTENZIONE

Premere l'interruttore di arresto di emergenza esclusivamente in caso di un'emergenza correlata alla sicurezza. Non utilizzare l'interruttore di arresto di emergenza come funzione di accensione/spengimento!

2. Risolvere il problema il più rapidamente possibile.



**ATTENZIONE**

Quando la macchina è ferma, viene arrestato anche il meccanismo di miscelazione necessario a mantenere il colorante in condizione ottimale.

3. Ripristinare l'interruttore di arresto di emergenza ruotandolo.
La macchina si riavvia automaticamente.

**Nota**

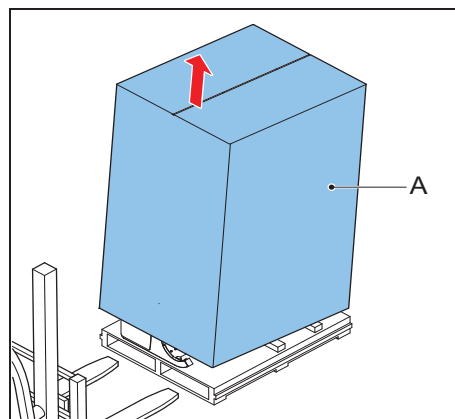
Dopo il ripristino, la macchina è operativa quando emette due "bip".

4 Installazione

4.1 Disimballare la macchina

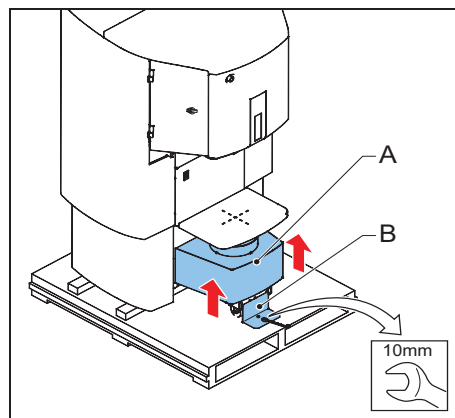
4.1.1 Rimuovere il cartone

1. Rimuovere il cartone (A) e la plastica dall'esterno della macchina.



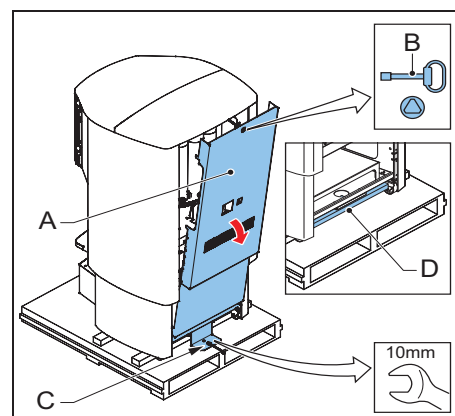
4.1.2 Rimuovere le staffe di trasporto sulla parte anteriore

1. Sollevare la copertura (A).
2. Svitare la staffa di trasporto (B) e rimuoverla.

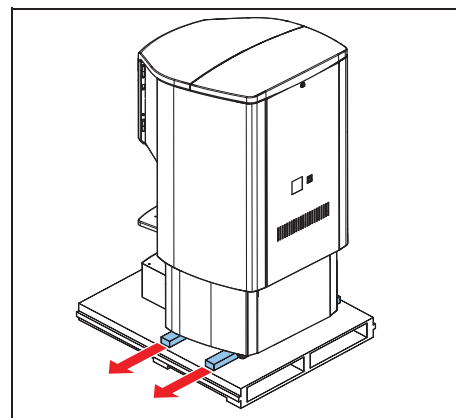


4.1.3 Rimuovere le staffe di trasporto sul retro

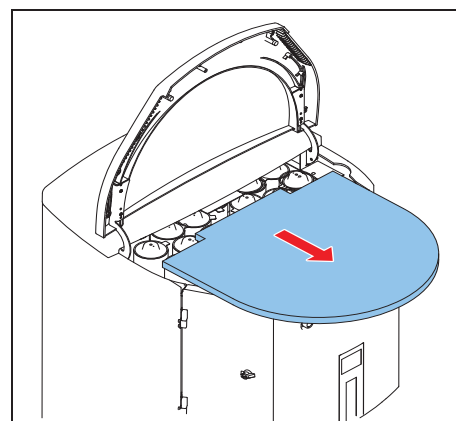
1. Aprire il pannello posteriore (A). *Utilizzare la chiave (B).*
2. Rimuovere il pannello posteriore. *Lasciare che il pannello posteriore si sposti verso l'utente. Sollevare il pannello.*
3. Svitare le staffe di trasporto (C) e (D) e rimuoverle.

**4.1.4 Rimuovere i listelli di legno**

1. Rimuovere i listelli di legno.

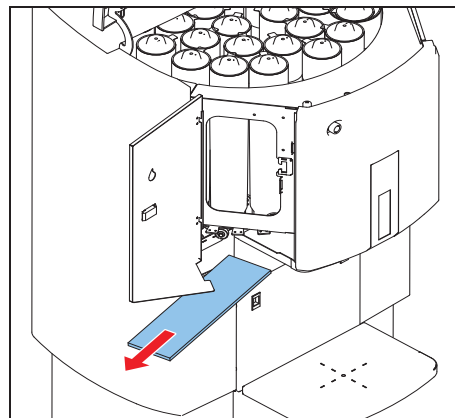
**4.1.5 Rimuovere la protezione in plastica dai canestri**

1. Rimuovere il nastro blu e aprire la copertura superiore.
2. Rimuovere la protezione in plastica.



4.1.6 Rimuovere la protezione in plastica dalla piastra di commutazione

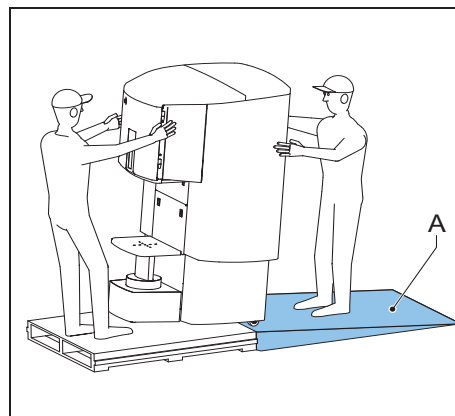
1. Aprire la portina laterale. Vedere § 3.3.2.
2. Rimuovere la protezione in plastica dalla piastra di commutazione.

**4.2 Collocare la macchina in posizione****4.2.1 Spostare la macchina nella posizione definitiva con una rampa (optional)**

1. Posizionare la rampa (A).
2. Spostare la macchina dal pallet sul pavimento.
3. Spostare la macchina nella posizione finale.
4. Collegare il cavo di alimentazione all'ingresso dell'alimentazione di rete.

**ATTENZIONE**

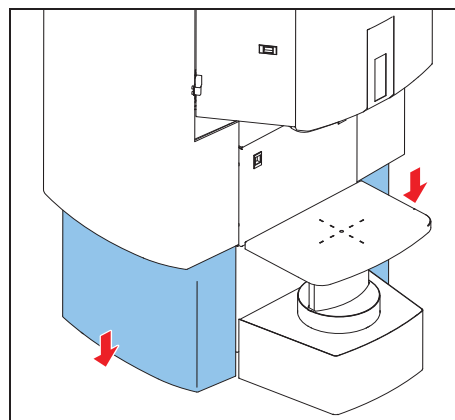
Non collegare il cavo di alimentazione alla presa a parete.

**4.2.2 Collocare la macchina nella posizione finale**

1. Far scorrere verso il basso il pannello laterale per nascondere le ruote.

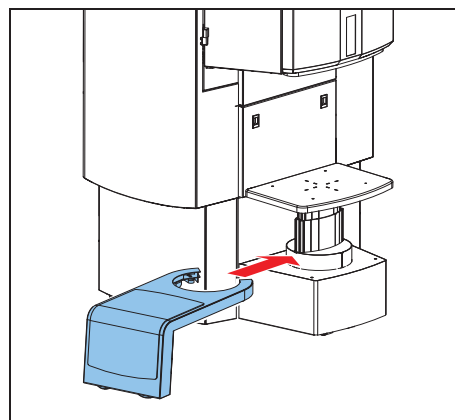
**ATTENZIONE**

Per evitare danni, non rimuovere il pannello laterale.



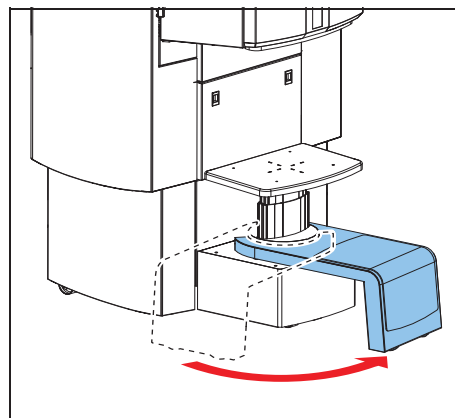
4.2.3 Posizionare il gradino

1. Posizionare il gradino dal lato sinistro sotto il piano per i barattoli.



4.2.4 Ruotare il gradino

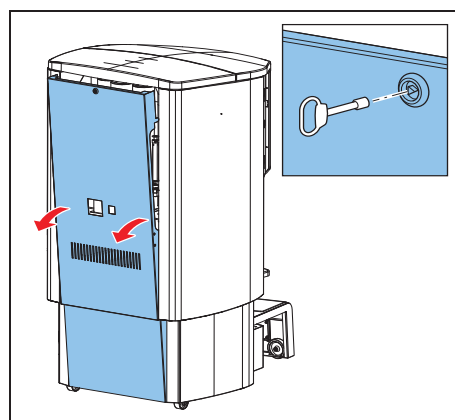
1. Ruotare il gradino nella parte anteriore.



4.3 Installare il computer

4.3.1 Aprire il pannello posteriore

1. Aprire il pannello posteriore. Vedere § 4.1.3.
2. Rimuovere il pannello posteriore.

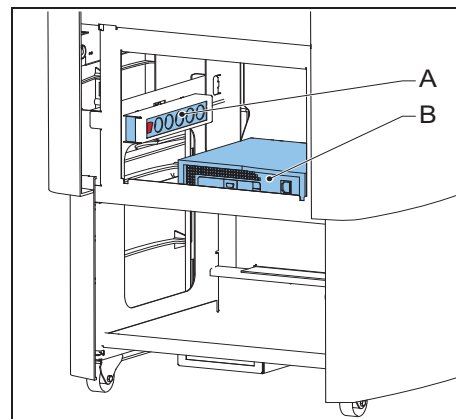


4.3.2 Installare il computer

**Nota**

Generalmente il computer viene fornito con software e driver corretti già installati. Nel caso contrario, consultare le istruzioni nei manuali di installazione del fornitore di software.

1. Inserire il computer nella macchina.
2. Collegare i cavi di alimentazione del computer e dello schermo alla presa multipla a 5 vie (A).
3. Collegare un cavo USB fra il computer e la scheda di alimentazione (B).
4. Collegare la tastiera, il mouse e lo schermo al computer.



4.4 Accensione della macchina

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa a parete. Quando la macchina è in funzione, emette un segnale acustico (due bip).
2. Verificare che l'interruttore di arresto di emergenza sia ripristinato. Vedere § 3.3.5.
3. Posizionare l'interruttore del computer su "ON".

4.5 Primo utilizzo

1. Riempire il contenitore delle spazzole. Vedere § 3.3.2.
2. Riempire correttamente i canestri. Vedere § 3.3.4.
3. Spurgare il canestro. Utilizzare il comando di spurgo nel software. Consultare la documentazione del software.
4. Ripetere la fase 3 per tutti i canestri.

**Nota**

All'inizio, dall'ugello uscirà l'aria. Quando l'uscita è costante, il tubo è riempito.

5 Risoluzione dei problemi

5.1 Contattare l'assistenza

1. Localizzare la targhetta identificatrice sul retro della macchina. Vedere § 3.1.5.
2. Annotare il numero di modello e il numero di serie della macchina.
3. Contattare il fornitore o il fabbricante.
Visitare il sito www.fast-fluid.com.

5.2 Segnali audio



Nota

Per risolvere il problema, vedere la colonna *Possibile soluzione*. Se il problema persiste, contattare l'assistenza. Vedere § 5.1.

Problema	Possibile causa	Soluzione
••• — — — ••• Segnale SOS durante la miscelazione.	Malfunzionamento del motore dell'agitatore, cavo rotto o malfunzionamento della scheda di alimentazione.	Contattare l'assistenza. Vedere § 5.1.
— — — — > 1 bip lungo ininterrotto (1 sec. on, 1 sec. off continuo)	La funzione di miscelazione non può essere avviata perché la copertura superiore è aperta.	Chiudere la copertura superiore.
••••• 5 bip brevi	Timeout di una valvola.	Riavviare la macchina.
•• 2 bip brevi	Inizializzazione della macchina.	-
— — — — > 1 bip ininterrotto lungo	La portina laterale è aperta durante la dispensazione.	Chiudere la portina.
	La portina anteriore è aperta durante la dispensazione.	Chiudere la portina.
	Il contenitore delle spazzole è mancante.	Riposizionare il contenitore delle spazzole.
	La piastra di commutazione è attivata.	Esaminare gli interruttori della piastra di commutazione. Disattivare la piastra di commutazione. Vedere § 3.3.3.
	Il barattolo entra in contatto con la piastra di commutazione.	Abbassare il piano per i barattoli. Vedere § 3.2.4.

Problema	Possibile causa	Soluzione
1 bip breve	La copertura superiore è aperta quando la macchina inizia la dispensazione o durante lo spostamento del piano per i barattoli.	Chiudere la copertura superiore.

5.3 Messaggi di errore e altri malfunzionamenti



Nota

Per tutti i messaggi di errore sul computer, vedere l'argomento della guida nel software di dispensazione.



Nota

Per risolvere il problema, vedere la colonna *Possibile soluzione*. Se il problema persiste, contattare l'assistenza. Vedere § 5.1.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'alimentazione principale è presente ma la macchina non funziona.	L'interruttore di arresto di emergenza è attivo.	Ripristinare l'interruttore di arresto di emergenza. Vedere § 3.3.5.
	Un fusibile è bruciato.	Contattare l'assistenza. Vedere § 5.1.
Sul display viene visualizzato E01	La macchina non è inizializzata.	Riavviare la macchina.
Sul display viene visualizzato E02	La portina laterale è aperta.	Chiudere la portina.
	La portina anteriore è aperta.	Chiudere la portina.
	Il contenitore delle spazzole è mancante.	Riposizionare il contenitore delle spazzole.
Sul display viene visualizzato E43	La pompa è bloccata o malfunzionamento di un motore, cavo o sensore.	Riavviare la macchina.
Sul display viene visualizzato E44	Malfunzionamento di una pompa (motore / cavo) o di un sensore.	Riavviare la macchina.
Sul display viene visualizzato E49	Il barattolo è mancante.	Posizionare il barattolo.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Sul display viene visualizzato E63	La piastra di commutazione è attivata.	Esaminare gli interruttori della piastra di commutazione. Disattivare la piastra di commutazione. Vedere § 3.3.3.
Sul display viene visualizzato E72	La copertura superiore è aperta.	Chiudere la copertura superiore.
Tutti gli altri errori E	-	Riavviare la macchina.

6 Dati tecnici

6.1 Specifiche generali

Parametro	Specifiche	
	HA450	HA650
Numero di canestri (max.)	32	36
Dispensazione	Sequenziale	
Tipo di pompa	Pompa a pistone Harbil	
Sistema di pulizia	Automatico	
I materiali utilizzati sono adatti per	Coloranti all'acqua, universali e a base di solvente	
Capacità dei canestri [l]	2, 3, 6, 10	2, 3, 6, 10, 20
Capacità della pompa [oz]	1, 2, 5, 10	
Altezza massima dei barattoli [cm], rispettivamente per modelli basso, standard e alto	42, 46, 62	
Dimensioni del piano per i barattoli [cm]	44 x 31	

6.2 Dimensioni e peso

Parametro	Specifiche	
	HA450	HA650
Dimensioni, altezza x larghezza x profondità [cm]	151 / 171 x 88 x 96	151 / 171 x 115 x 125
Dimensioni della macchina imballata, (altezza x larghezza x profondità) [cm]	193 x 117 x 98	192 x 148 x 126
Peso con imballaggio [kg]	± 290	± 420
Peso macchina caricata [kg]	450	860
Capacità di carico richiesta del pavimento [kg]	1800	3440

6.3 Condizioni ambientali

Parametro	Specifiche
Temperatura [°C]	da +15 a +40
Temperatura di trasporto, canestri vuoti [°C]	da -25 a +55
Altitudine sul livello del mare [m], macchina in funzione	da -10 a 2000
Altitudine sul livello del mare [m], macchina non in funzione	da -10 a 12000
Umidità relativa massima [RH], senza condensa [%]	90

6.4 Livello di rumore

Parametro	Specifiche
Livello di rumore massimo [dB(A)]	< 65

6.5 Classificazione di sicurezza

Parametro	Specifiche
Classificazione IP (Ingress Protection, protezione contro la penetrazione)	32
Classificazione CEM (compatibilità elettromagnetica)	Classe B
Classificazione sovratensione	Classe II

6.6 Specifiche elettriche

Parametro	Specifiche
Consumo energetico, massimo [W]	500
Corrente di fuga massima [mA]	3,5
Cavi dell'alimentazione di rete specifici per i vari paesi	Paesi europei
Tensione [V]	230 ± 10%
Frequenza [Hz]	50 / 60
Specifiche tecniche dei fusibili [A]	10

6.7 Specifiche della pompa

Parametro	Specifiche			
Capacità della pompa [oz]	1	2	5	10
Risoluzione [ml/passi]	0,002	0,004	0,010	0,020
Portata massima ¹ [L/min]	0,2	0,4	0,8-1	1,5-2
Dispensazione minima [ml]	0,05	0,08	0,15	0,30
Diametro ugello piccolo-grande [mm]	2 e 4	2 e 4	2 e 4	6

1. A seconda del colorante

6.8 Schema elettrico

